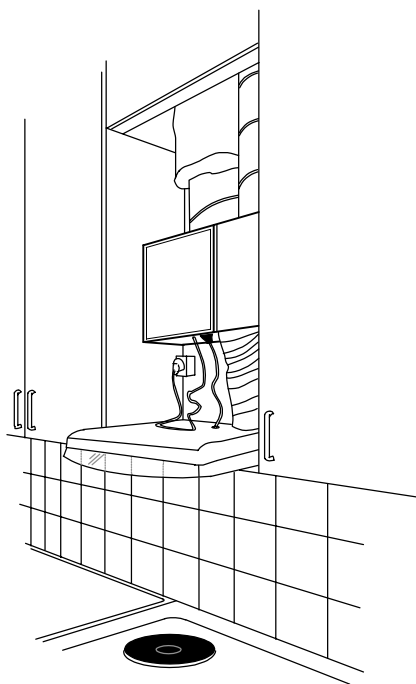


Kitchen-shelf Fan KFA, KFB and KFQ



SE	Drift och underhållsinstruksjon	2
FI	Käyttö- ja huolto-ohjeet	5
GB	Operating and maintenance instructions	8

Utförande

Fläkten har en underhållsfri ytterrotormotor med inbyggd termokontakt för manuell återställning. Fläkten är steglöst varvtalsreglerbar och fläkthjulet är försett med framåtböjda skovlar.

Frontluckan kan skruvas av och där finns all elektrisk utrustning inklusive kåpa med motor och fläkthjul.

Elektrisk anslutning

Kryddhyllefläkten har en jordad kabel (1 m) med stickkontakt för elanslutning. På frontluckans undersida sitter en snabbkontakt för anslutning till spiskåpa.

Installation

- Utblåsningsluften (avluften) får ej ledas in i rökkanalen.
- Montering av kanaler för avluften skall utföras i enlighet med föreskrifter utfärdade av berörd myndighet.
- Minimiatstånd mellan kryddhyllefläkt och spiskåpa för placering av elkontakt är 120 mm.

Anslutning till kanal

KFA

Frånluft, ø125 (1 st)

Avluft, 125 (1 st)

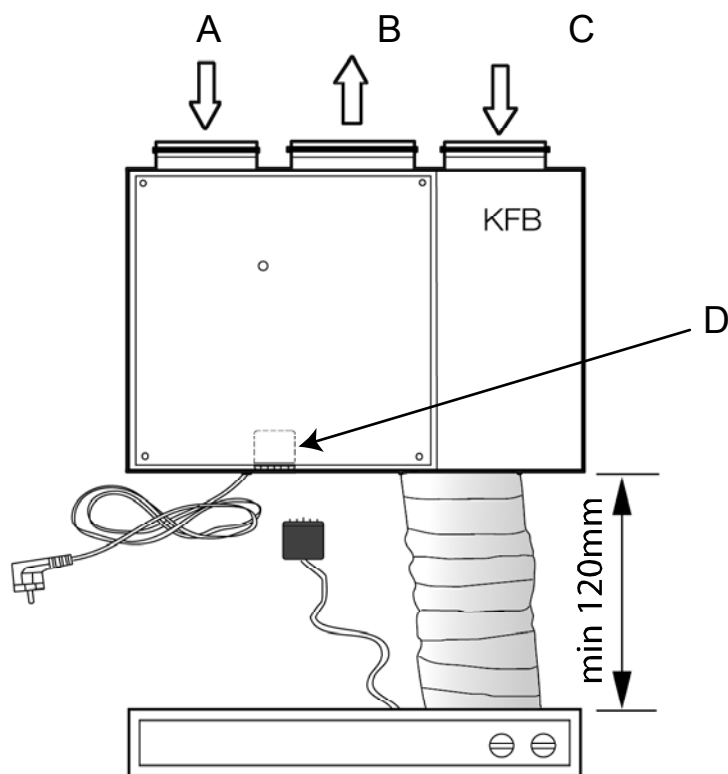
Anslutning till spiskåpa, ø125 (1 st)

KFB och KFQ

Frånluft, ø100 (2 st)

Avluft, 125 (1 st)

Anslutning till spiskåpa, ø125 (1 st)



A – Frånluft

B – Avluft

C – Frånluft

D - Snabbkoppling til spiskåpa

Rengöring av fläkthjul

Fläkthjulet rengörs minst en gång per år.

Inga verktyg krävs för montering eller demontering av fläkthjulet. Var försiktig så att det inte kommer till skada.

Bryt strömmen, dvs dra ur stickkontakten och snabbkopplingen till spiskåpan!

- Ta bort frontluckan, se figur 1.
- Öppna det snäckformade locket, se figur 2.
- Lossa fläkthjulet: håll fast motorns rotor och vrid fläkthjulet medurs ur sin bajonettfattning.
- Fläkthjulet kan diskas i maskin eller för hand.
- Sätt på fläkthjulet: håll fast rotorn och vrid fläkthjulet i sin bajonettfattning moturs till sitt ändläge.
- Stäng locket och skruva fast frontluckan.

Om fläkten inte fungerar

Bryt strömmen!

- Kontrollera om termokontakten löst ut genom att återställa den: Tryck in knappen genom hålet i frontluckan med en penna eller annat trubbigt föremål. Manuell termokontakt (typ SP1) återställs genom att bryta strömmen under ca: 10 - 60 min.
- Om fläkten inte startar efter återställning av termokontakten, kontakta leverantören.

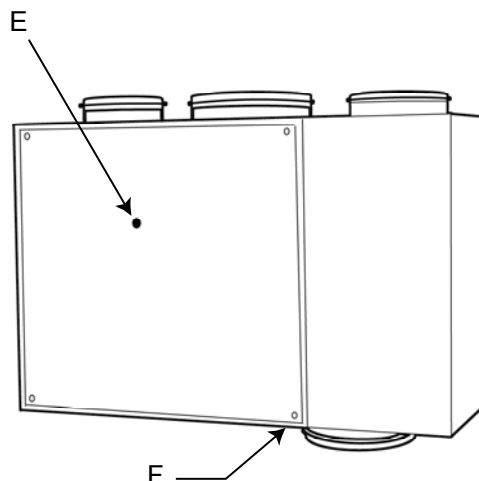


Fig. 1

E – Temperaturbegränsaren återställs här

F – Lossa de fyra skruvarna, som sedan sitter kvar, och lyft försiktigt av luckan

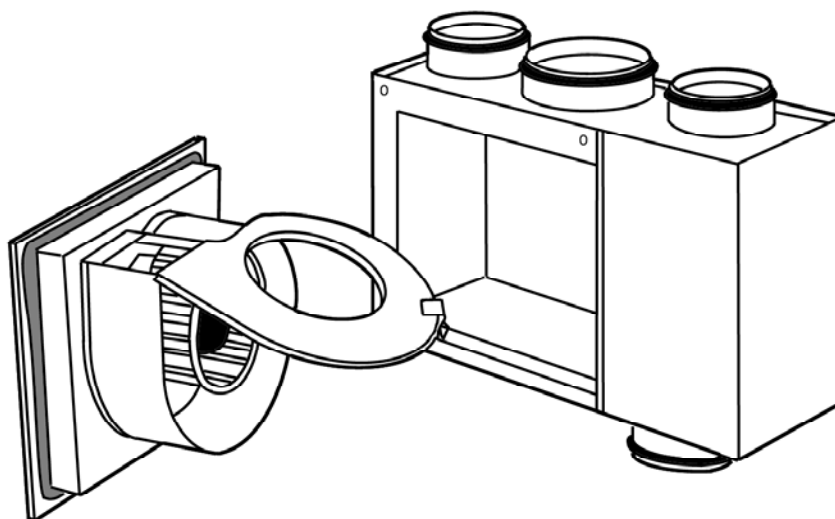


Fig. 2

Bryt alltid strömmen innan rengöring och service.

Risk för brand om inte fläkten görs rent enligt anvisningen

Tillverkare

Våra produkter är tillverkade i enlighet med gällande EU-direktiv.



Systemair AB
Industrivägen 3
739 30 Skinnskatteberg
Tel: 0222-440 00
Fax: 0222-440 99

Tillverkaren försäkrar härmed att följande produkter:

Kryddhyllfläktarna
KFA, KFB och KFQ

överensstämmer med kraven i nedanstående EU-direktiv.

EU-försäkran om överensstämmelse

enligt EUs maskindirektiv 98/37/EEC, bilaga IIA, gäller endast tillsammans med Systemairs spiskåpa. Fläktar för ventilation i luftbehandlingssystem grupp B med luft från icke explosionsfarligt utrymme (ELSÄK-FS 1999:5 830.1, 830.3). Fläktar får ej tas i bruk innan installationsanvisning och säkerhetsanvisning har beaktats.

Harmoniserade standarder:

EN 60 034-1
Roterande elektriska maskiner; märkdata och driftsegenskaper
EN 60 204-1
Maskinsäkerhet; elutrustning för maskiner: allmänna fordringar.
EN 292-1
Maskinsäkerhet; grundläggande begrepp; allmänna konstruktionsprinciper.
EN 294
Maskinsäkerhet; skyddsavstånd för att hindra att man når riskområden med händer och armar.
Anmärkning: Överensstämmelsen med EN 294 avser endast monterade skyddsutrustningar

EU-försäkran om överensstämmelse

enligt EUs lågspänningsdirektiv 73/23/EEC och 93/68/EEC

Harmoniserade standarder:

EN 60 204-1
Maskinsäkerhet; elutrustning för maskiner: allmänna fordringar.
EN 60 034-5
Elmaskiner; del 5: Kapslingsklasser för elektriska maskiner.
EN 60 335-1
(för produkter märkta med *) Elektriska hushållsapparater och liknande bruksföremål-Säkerhet-Allmänna fordringar.
EN 60 335-2-80
(för produkter märkta med *)
Elektriska hushållsapparater och liknande bruksföremål-Säkerhet-Del 2: Särskilda fordringar på fläktar
Internationella standarder
EN 50 106
Elektriska hushållsapparater och liknande bruksföremål-Säkerhet-Anvisningar för tillverkningskontroll.
Anmärkning: Överensstämmelse med EN 50 106 gäller kopplade produkter.

EU-försäkran om överensstämmelse

enligt EUs EMC-direktiv 89/336/EEC, 92/31/EEC och 93/68/EEC

Harmoniserade standarder:

EN 61000-6-3 Elektromagnetisk kompatibilitet-Emission- Del 1: Generella fordringar på utrustning i bostäder, kontor, butiker och liknande miljöer.
EN 61000-6-2 Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)- Del 6-2: Generella fordringar-Immunitet hos utrustning i industrimiljö.

Komplett teknisk dokumentation finns tillgänglig.
Skinnskatteberg, 26 juni 2002



Mats Sándor
Teknisk chef

Valmistus

Puhaltimessa on huoltovapaa ulkoroottorimoottori sisäänrakennetulla käsin kuitattavalla lämpösuojaalla. Puhaltimen kierroslukua voidaan säätää portaattomasti ja siipipyörässä on eteen- kaartuvat siivet.

Etukansi voidaan irroittaa ja siinä on kaikki sähkövarusteet mukaan luettuna puhallinkaapu moottoreineen ja siipipyörineen.

Sähköliitäntä

Maustehyllypuhaltimessa on pistotulpalla varustettu (1 m) maadoitettu sähköjohto. Etukannen alareunassa on pikaliitin liesikupuun liittämistä varten.

Asennus

- Poistoilmaa ei saa yhdistää savuhormis-toon.
- Poistoilmakanavien asennus on tehtävä viranomaisten määräyksien mukaisesti.
- Minimietäisyys maustehyllypuhaltimen ja liesikuvun välillä sähkörasian sijoittamista varten on 120 mm.

Kanavaliitännät

KFA

Menoilma, Ø125 (1 kpl)

Poistoilma, 125 (1 kpl)

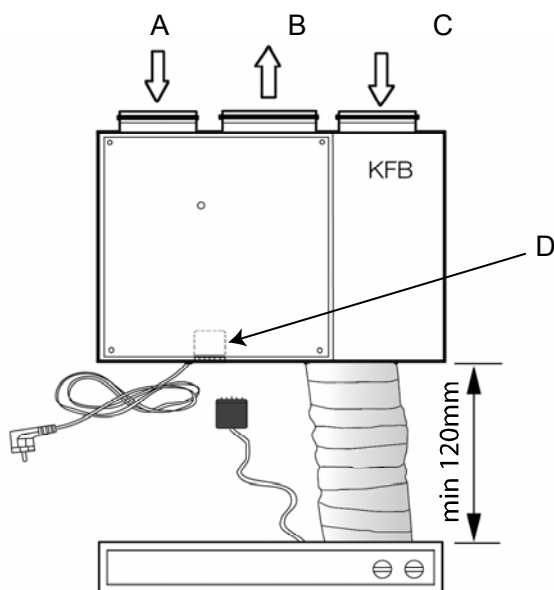
Liitäntä liesikupua varten, Ø125 (1 kpl)

KFB ja KFQ

Menoilma, Ø100 (2 kpl)

Poistoilma, 125 (1 kpl)

Liitäntä liesikupua varten, Ø125 (1 kpl)



- A – Menoilma
B – Poistoilma
C – Menoilma
D – Pikaliitin liesikuvulle

Siipipyörän puhdistus

Siipipyörä puhdistetaan vähintään kerran vuodessa.

Mitään työkaluja siipipyörän irroittamiseen tai kiinnittämiseen ei tarvita. Ole varovainen ettei siipipyörä vahingoitu.

Katkaise virta, ts. irroita pistotulppa ja pikaliitin liesikuvusta!

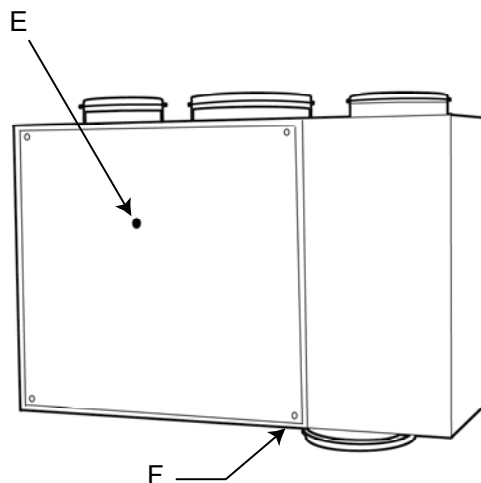
- Irroita etukansi, katso kuva 1.
- Avaa puhallinkaavun sivu, katso kuva 2.
- Irroita siipipyörä: pidä kiinni moottorin roottorista ja käännä siipipyörä myötäpäivään bajonettikiinnityksestä.
- Siipipyörä voidaan pestä käsin tai astianpesukoneessa.
- Asenna siipipyörä takaisin: pidä kiinni roottorista ja käännä siipipyörä bajonettikiinnityksessä vastapäivään ääriasentoonsa.
- Sulje kaavun sivu ja kiinnitä etukansi.

Jos puhallin ei toimi

Katkaise virta!

- Tarkista ettei lämpösuoja ole lauennut kuitaamalla se: Paina etukannen reiässä olevaa nuppia kynällä tai muulla tylsällä esineellä. Manuaalinen lämpökytkin (malli SP1) kuitataan katkaisemalla virta n. 10 - 60 min.

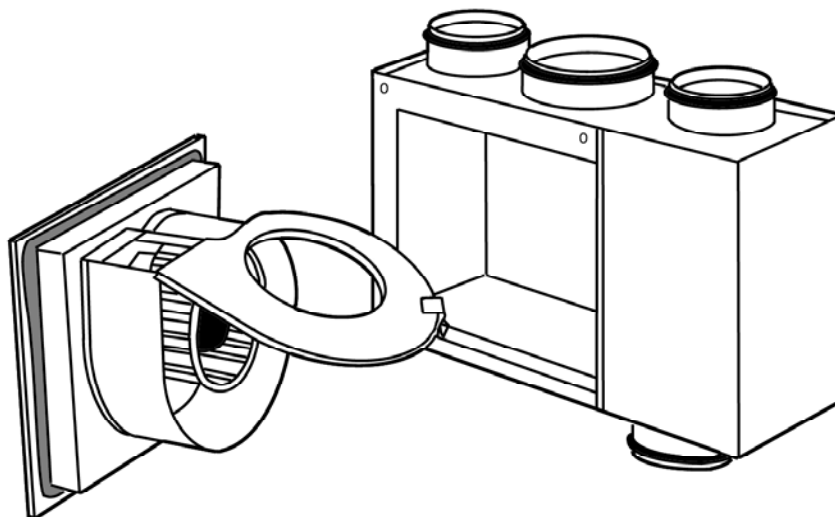
Jos puhallin ei käynnisty lämpösuojan kuitaamisen jälkeen, ota yhteys toimittajaan.



Kuva 1

E – Lämpösuoja kuitataan tästä

F – Irroita neljä ruuvia, jotka jäävät kanteen ja nosta etukansi varovasti pois



Kuva 2

Katkaise aina virta ennen puhdistusta ja huoltoa.

On olemassa palovaara jos puhallinta ei puhdisteta ohjeiden mukaan

Valmistaja

Tuotteemme ovat valmistettu voimassaolevien EU-direktiivien mukaan.



SYSTEMAIR AB
Industrivägen 3
SE-739 30 Skinnskatteberg
SWEDEN
Tel: +46 222 440 00
Fax: +46 222 440 99

Valmistaja vakuuttaa täten että seuraavat tuotteet:

Maustehylläpuhaltimet
KFA, KFB och KFQ

ovat yhtäpitäviä allaolevien EU:n direktiivien vaatimusten kanssa.

EU-vakuutus yhtäpitävyydestä

EU:n konedirektiivin 98/37/EEC, liite IIA mukaan, kun kytkentä tehdään Systemair Oy:n liesiku-puun. Puhaltimia ilmanvaihtoon ilmastointilaitoksissa ryhmä B ilmalle ei räjähdysvaarallisista tiloista (ELSÄK-FS 1999:5 830.1, 830.3). Puhaltimia ei saa ottaa käyttöön ennenkun asennus- ja varmuusohjeet ovat huomioitu.

Yhteensopivia standardeja:

EN 60 034-1
Pyörivien sähkökoneiden; nimellistehot ja käyttöominaisuudet
EN 60 204-1
Koneturvallisuus; koneiden sähkölaitteet: yleiset vaatimukset.
EN 292-1
Koneturvallisuus; perustavat käsitteet; yleiset valmistustavat.
EN 294
Koneturvallisuus; turvallisuusetäisyys estääkseen käsien ja jalkojen ylettyminen vaara-alueelle.
Huomautus: Yhtäpitävyys EN 294:een kanssa tarkoittaa ainoastaan asennettuja turvallisuuslaitteita.

EU-vakuutus yhtäpitävyydestä

EU:n heikkovirta direktiivin 73/23/EEC ja 93/68/EEC mukaan.

Yhteensopivia standardeja:

EN 60 204-1
Koneturvallisuus; koneiden sähkölaitteet: yleiset vaatimukset.
EN 60 034-5
Sähkökoneet; osa 5: Suojausluokka sähkökoneille.
EN 60 335-1
(* merkityille tuotteille) Sähköisiä talouskoneita ja vastaavia käyttöesineitä- Varmuus-Yleiset vaatimukset
EN 335-2-80

(* merkityille tuotteille) Sähköisiä talouskoneita ja vastaavia käyttöesineitä- Varmuus-Osa 2: Erikoisia vaatimuksia puhaltimille
Kansainvälisiä standardeja
EN 50 106 Sähköisiä talouskoneita ja vastaavia käyttöesineitä-Varmuus- Valmistustarkastuksen ohjeet
Huomautus: Yhtäpitävyys EN 50 106 kanssa koskee kytkettyjä tuotteita.

EU-vakuutus yhtäpitävyydestä

EU:n EMC-direktiivin 89/336/EEC, 92/31/EEC ja 93/68/EEC mukaan.

Yhteensopivia standardeja:

EN 61000-6-3 Sähkömagneettinen kompatiteetti – Emissio – Osa 1: Asuntojen, konttoreiden, myymälöiden ja vaastavien ympäristöjen varusteiden yleisiä vaatimuksia.

EN 61000-6-2 Sähkömagneettinen kompatiteetti (EMC)- Osa 6-2: Yleiset vaatimukset-Varusteiden immuuteetti teollisuusympäristössä.

Täydellinen tekninen dokumentointi löytyy.
Skinnskatteberg, 26 kesäkuuta 2002



Mats Sándor
Tekninen päällikkö

General

The fan has a maintenance free external rotor motor with build-in thermal contact with manual reset. The fan is speed controllable from 0 to 100%. The forward curved impellers are easy to remove.

The front hatch, which can easily be removed, contains all the electrical components including fan and motor.

Electric connection

The kitchen cupboard fan is furnished with a 1 m long grounded cable and plug. Underneath the front hatch is a snap-on contact for connecting to the cooker hood.

Installation

- The outlet (exhaust) must not be led into the flue duct.
- Assembling into exhaust ducts must be performed in accordance with prevailing regulations.
- Minimum distance between cupboard kitchen fan and cooker hood must be 120 mm.

Extra air intake

KFA

One extra air intake, $\varnothing$ 125.

One exhaust outlet, $\varnothing$ 125.

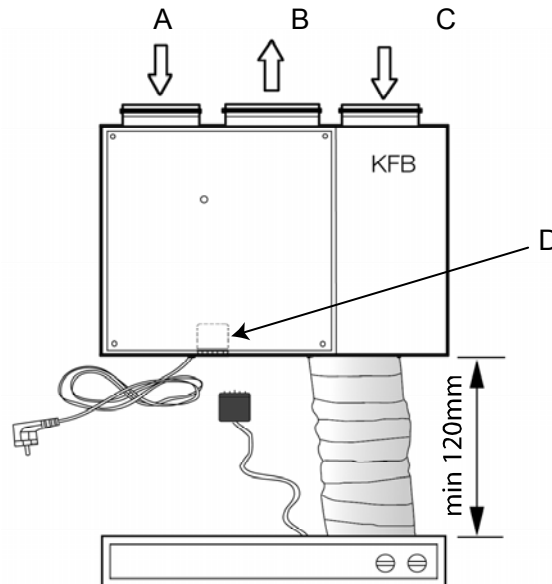
One flexible connection to a cooker hood, $\varnothing$ 125.

KFB and KFQ

Two extra air intakes, $\varnothing$ 100.

One exhaust outlet, $\varnothing$ 125.

One flexible connection to a cooker hood, $\varnothing$ 125.



- A – Extra intake air
 B – Exhaust
 C – Extra intake air
 D – Snap-on contact

Cleaning the impeller

The impeller should be cleaned once a year.

No tools are needed for dismounting or mounting the impeller. Be careful not to damage the impeller.

Turn off the power, (by unplugging the electric cable and snap-on contact to the cooker hood).

- Open the front hatch, see fig. 1.
- Open the lid, see fig. 2.
- Remove the impeller: Hold the rotor and turn the impeller (bayonet-mount) clockwise.
- The impeller can be washed in a dishwasher or by hand.
- Attach the impeller: Hold the rotor and turn the impeller anticlockwise as far as possible.
- Close the lid and hatch.

If the fan does not work

Turn off the power!

- The temperature limiter might be triggered. It can be reset by pressing the button through the hole in the front hatch with the aid of a blunt object e.g. pencil. Manual thermal trips (SP1) are reset by disconnecting the mains for approx. 10-60min.
- If the fan does not start after resetting the temperature limiter, contact your retailer.

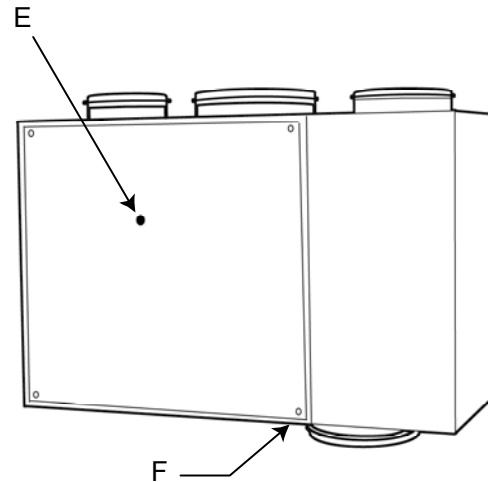


Fig. 1

E - Press here to reset the temperature

F - Unscrew the four screws, which stay in place, and carefully remove the hatch.

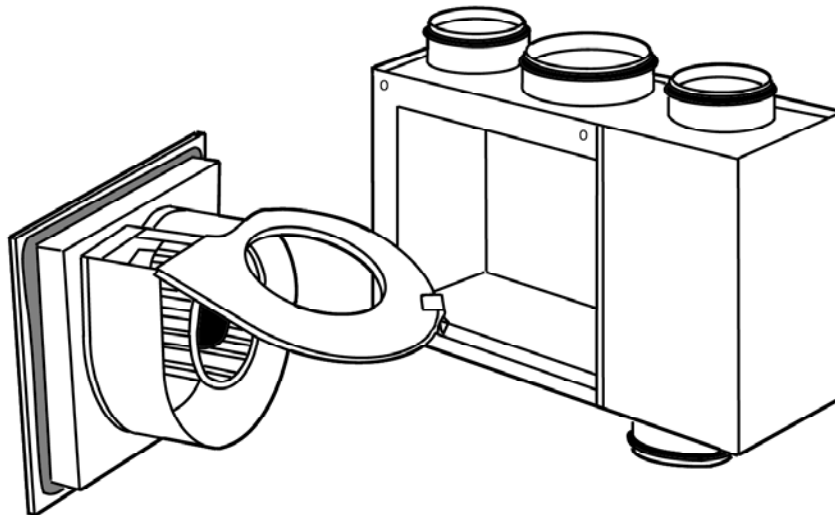


Fig. 2

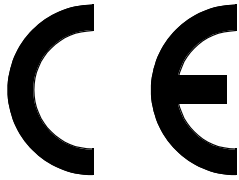
Always turn off the power prior to cleaning or servicing the unit.

Risk of fire if the fan is not cleaned according to the instructions

•

Manufacturer

Our products are manufactured in compliance with applicable international standards and regulations.



Systemair AB
Industrivägen 3
SE-739 30
Skinskatteberg
SWEDEN
Office: +46 222 440 00
Fax: +46 222 440 99

The manufacturer hereby confirms that the following products:

Kitchen exhaust fans

KFA, KFB and KFQ

Comply with the following EC-directives:

EC Declaration of Conformity

as defined by the EC Machinery Directive 98/37/EEC, Annex II A, when connected to a cooker hood approved by Systemair. Fans for ventilation in air handling systems with air from non-explosion hazardous premises. *This machinery must not be put into operation until prior to reading mounting instructions and safety information.*

The following harmonized standards are in use:

EN 60 034-1 Rotating electric machinery; ratings and performances.

EN 60 204-1

Safety of machinery; electrical equipment of machines; general requirements.

EN 292-1

Safety of machinery; basic concepts, general principles for design.

EN 294

Safety of machinery; safety distances to prevent danger zones reached by the upper limbs.

Remark: EN 294 only complies when fitted contact safety device is part of the extent of delivery.

EC Declaration of Conformity

as defined by the EC Low Voltage Directive 73/23/EEC and 93/68/EEC

The following harmonized standards are in use:

EN 60 204-1

Safety of machinery; electrical equipment of machines; general requirements.

EN 60 034-5

Rotating electric machinery; part 5: Protection classification for electric machinery.

EN 60 335-1 (valid for items marked with *)

Electric domestic products and similar – safety-general requirements.

EN 60 335-2-80 (valid for items marked with *)

Electric domestic products and similar – safety-general part 2: Special requirements regarding fans.

EN 50 106 Electric domestic products and similar-Safety-Instructions for control of manufacture.

Remark: EN 50 106 complies for internally wired products only.

EC Declaration of Conformity

as defined by EC's EMC-directive 89/336/EEC, 92/31/EEC and 93/68/EEC

The following harmonized standards are in use:

EN 61000-6-3: Electromagnetic compatibility - Generic immunity-Emission –Part 1: General requirements for equipment in homes, offices, shops and similar environments.

EN 61000-6-2 Electromagnetic compatibility (EMC) – Part 6-2: General requirements – Immunity for appliances in industrial environments.

The complete technical documentation is available.

Skinskatteberg, 26 June 2002



Mats Sándor
Technical Manager

Systemair AB
Industrivägen 3
SE-739 30 Skinnskatteberg
Phone +46 222 440 00
Fax +46 222 440 99
www.systemair.com

200513 – 27JAN03